



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/C.5/48/37/Add.1  
18 May 1994  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第四十八届会议

第五委员会

议程项目168

## 人事问题

### 《工作人员细则》的修正

#### 秘书长的报告

#### 增 编

1. 《联合国工作人员条例》内条例12.3规定应将暂行工作人员细则及修正案全文每年向大会提出报告。

#### 300 号编

2. 对A/C.5/48/37文件的本增编修正了300号编的前言,修订了细则301.1第(a)(二)段,删除其中关于有限期间任用最少为期三个月的规定;改正了细则306.1,在该细则中提到附录C所订的应计养恤金薪酬比额表;更改《细则》附录A和C中的若干薪金表(一并附上)

3. 经修正的各页载于本报告附件。

附 件

ST/SGB/Staff Rules/3/Rev.5/Amend.1

May 1994

---

工作人员细则

关于有限期间事务人员的任用的  
细则301.1至312.6

秘书长公报

联合国

纽约, 1994年

ST/SGB/Staff Rules/3/Rev.5/Amend.1  
May 1994

秘书长公报

致：全体工作人员

题目：有限期间工作人员所适用的工作人员细则

1. 工作人员细则301.1至312.6适用于专为短期事务和有限期间任务雇用的人员，兹特印发修正版，自1994年1月1日起生效。

2. 这些细则的订正本(ST/SGB/Staff Rules/3/Rev.5)已印发，以便联合国能迅速灵活地应付许多不同情况下对短期助理人员需求的增加。本修正的目的在于删除有限期间任用最少为期三个月的规定，以便为极短暂的任用，例如监测选举和其他有限的作业活动，订立规定。此外，增订了一些薪金表，使之符合1994年3月1日起生效的专业和外勤事务职类工作人员的订正基薪表。

3. 修正了“《工作人员细则》300号编的范围和宗旨”一节中第(b)段：删除其中关于最少为期三个月的提法。

4. 又修正了细则301.1条第(a)(二)段(适用性)：删除其中关于最少为期三个月的提法。

5. 改正了细则306.1(合办工作人员养恤基金)：在该条提到附录C所订的应计养恤金薪酬比额表。

6. 修正了附录A：调整纽约总部笔译和审议专业职等短期任用每月薪金率，其中就地征聘人员薪金率自1994年3月1日起生效，非就地征聘人员薪金率自1994年4月1日起生效。

7. 修正了附录C：调整专业和外勤事务职类工作人员有限期间任用的薪金率，

自1994年3月1日生效；以及调整这些职类工作人员应计养恤金薪酬比额表，自1993年11月起生效。

8. 附上A/C.5/48/37新页7、14、22、33、34、35、41、42。

秘书长

布特罗斯·布特罗斯-加利

## 《工作人员细则》300号编的范围和宗旨

《工作人员细则》300号编适用于专为联合国有限期间事务的特殊需要而征聘的工作人员。本《细则》规定两种非长期性的任用：

(a) 短期任用，为期不超过六个月。此种任用的目的限于雇用助理人员应付最忙碌时期的工作或预想不到的需要，担任因为出缺或有人出差为特派团服务而不能由正规工作人员兼办的必要工作，并提供会议和其他短期性的服务。

(b) 维持和平、建立和平与人道主义任务、外地技术合作和其他紧急行动等有限期间活动所需人员的任用(简称“限期任用”)。此种任用专为预计为期不超过三年的任务而设，在例外情况下，任务期限可以延长到第四年，亦即最后一年。在任何情况下均不得核准将期限延长到超过四年。

本《细则》应与大会颁布的《联合国工作人员条例》一并解释。《工作人员条例》载列联合国秘书处的基本服务条件及基本权利、责任和义务。

秘书长为行政首长，制定并实施他认为必要而与《工作人员条例》所揭示的原则相符的《工作人员细则》。

细则301.1至312.6的编号显示与《工作人员条例》内各条款的关系。例如细则301.3处理《条例》第一条所述的主体；细则306.2处理《条例》第六条所述的主体；细则312.1处理《条例》第十二条所述的主体。

《工作人员条例》的各条规定如下：

<u>条 次</u>	<u>细 则</u>
一、职责、义务和特权.....	301.1-301.5
二、职位和工作人员的叙级.....	
三、薪金和有关津贴.....	303.1-303.6
四、任用和升级.....	304.1-304.7

## 关于有限期间事务人员的任用的细则301.1至312.6

### 细则 301.1

#### 适用性

(a) 工作人员细则301.1至312.6适用于：

(一) 所有工作地点以短期任用方式专为会议或其他短期事务雇用为期不超过连续六个月的工作人员，但以未曾另行制订个别细则的工作地点为限；

(二) 以有限期间(限期)任用方式专为维持和平与建立和平、人道主义、技术合作及紧急行动等预计为期不超过三年的活动征聘的工作人员。

(b) 秘书长可制定担任特别任务的专业职等短期语文工作人员所适用的特别雇用条件。

### 细则 301.2

#### 工作时间和例假

(a) 秘书长应规定各工作地点的正常工作时间，并将所定时间通知工作人员。秘书长可以根据业务上的需要作出例外规定。

(b) 工作人员如奉命在正常工作时间以外工作，不论何时都应服从。

(c) 秘书长应规定各工作地点的例假，并将所定例假通知工作人员。

### 细则 301.3

#### 不接受外界给予的任何荣誉、勋章、优惠、馈赠或报酬

(a) 非经秘书长核准，工作人员不得接受外界给予的任何荣誉、勋章、优惠、

### 细则 306.1

#### 合办工作人员养恤基金

按照本《细则》规定任用的工作人员,如符合《联合国合办工作人员养恤基金条例》第21条的规定,应参加合办工作人员养恤基金,但须其任用条件并无规定不得参加。参加养恤基金的工作人员,其应计养恤金薪酬在本《细则》附录A和C加以规定。

### 细则 306.2

#### 病 假

按照本《细则》规定任用的工作人员因患病或受伤不能执行职务,或因公共卫生的规定不能上班时,应按下列规定准予病假:

(a) 一切病假必须以秘书长的名义核准。

(b) 病假权利以连续工作一个全月最多给予两个工作日为限。在遵守本条细则所规定条件的情况下,积存的病假权利在工作期间任何时候均可使用;但如在任用期间届满之前离职,积存的病假权利应按实际工作期间重新计算。

(c) 工作人员因患病或受伤而缺勤时,应负责尽快通知主管人员。如有可能,应在缺勤以前报告联合国医务干事。

(d) 工作人员在其申请病假获准之前,可被要求提出医疗证明或接受秘书长指定的医生检查。超过连续两个工作日的缺勤,在任何情况下都必须提出医疗证明。如工作人员在连续工作六个月期间使用了一共三个工作日的无医疗证明病假,该段期间内如再有任何缺勤,则应提出医疗证明或算作留职停薪的特别假。

工作人员细则300号编附录

附录 A

按照细则301.1(a)(一)规定任用的总部会议和其他短期工作人员的薪金率应计养恤金薪酬。

一、纽约总部专业职等短期任用的每月薪金率<sup>a</sup>  
(以美元计)

<u>职等</u>	<u>就地征聘</u> (1994年3月1日起生效)		<u>非就地征聘<sup>b</sup></u> (1994年3月1日起生效)	
	<u>毛额</u>	<u>净额</u>	<u>毛额</u>	<u>净额</u>
D-2	10 597	7 367	11 629	8 399
D-1	9 376	6 662	10 607	7 893
P-5	8 269	5 979	9 693	7 403
P-4	6 808	5 067	8 490	6 749
P-3	5 564	4 273	7 470	6 179
P-2	4 481	3 562	6 589	5 669
P-1	3 418	2 837	5 730	5 149

a 秘书长可为特别任务另订适当薪金率。

b 包括生活津贴。



附录 A(续)

二、笔译和审校的薪金率<sup>a</sup>

(以美元计)

(a) 每日薪金率

	<u>基 薪</u>		<u>生效</u>		<u>生效</u>	
			<u>1994年3月1日</u>		<u>1994年4月1日</u>	
			<u>就地征聘</u>		<u>非就地征聘</u>	
			<u>薪 金<sup>b</sup></u>		<u>薪 金<sup>c</sup>、<sup>d</sup></u>	
笔译I	143.60	(103.45)	181.03	(140.88)	175.05	(134.90)
笔译II	180.00	(124.10)	224.92	(169.02)	217.75	(161.85)
笔译III/审校I	217.30	(144.65)	269.70	(197.05)	261.35	(188.70)
笔译IV/审校II	245.65	(160.00)	303.57	(217.92)	394.35	(208.70)
审校III	274.30	(175.35)	337.73	(238.78)	327.60	(228.65)

(b) 每月薪金率

	<u>基 薪</u>		<u>生效</u>		<u>生效</u>	
			<u>1994年3月1日</u>		<u>1994年4月1日</u>	
			<u>就地征聘</u>		<u>非就地征聘</u>	
			<u>薪 金<sup>b</sup></u>		<u>薪 金<sup>c</sup>、<sup>d</sup></u>	
笔译I	3 867	(2 785)	4 876	(3 794)	4 715	(3 633)
笔译II	4 846	(3 341)	6 056	(4 551)	5 863	(4 358)
笔译III/审校I	5 848	(3 893)	7 255	(5 300)	7 030	(5 075)
笔译IV/审校II	6 613	(4 307)	8 169	(5 863)	7 921	(5 615)
审校III	7 382	(4 719)	9 088	(6 425)	8 816	(6 153)

---

“笔译”和“审校”等词,包括简记员,逐字记录员,正式文件和出版物编辑,视情况而定。

b 包括工作地点差价调整数。

c 包括生活费用辅助金。

d 并可领每日生活津贴\$204。

e 并可领每月生活津贴头30天每日204美元,第二个30天每日173美元,第61天起每日135美元,第121天起每日101美元。

附录 C

按照细则301.1(a)(二)规定专为有限期间事务征聘的工作人员的薪金率和应计养恤金薪  
酬

一、专业职类有限期间任用工作人员薪金率  
(每年美元)  
(1994年3月1日生效)

职等		
USG	毛额	138 759
	净额	80 922
ASG	毛额	125 677
	净额	74 721
D-2	毛额	102 177
	净额	63 418
D-1	毛额	89 918
	净额	57 346
P-5	毛额	78 948
	净额	51 466
P-4	毛额	64 509
	净额	43 618
P-3	毛额	52 274
	净额	36 781
P-2	毛额	41 695
	净额	30 660
P-1	毛额	31 393
	净额	24 418

专业职类有限期间任用工作人员的  
征聘津贴

职等	A	B	C	D	E
USG	5 665	11 329	16 994	22 658	28 323
ASG	5 230	10 461	15 691	20 922	26 152
D-2	4 439	8 879	13 318	17 757	22 196
D-1	4 014	8 028	12 043	16 057	20 071
P-5	3 603	7 205	10 808	14 410	18 013
P-4	3 053	6 107	9 160	12 213	15 266
P-3	2 575	5 149	7 724	10 299	12 873
P-2	2 146	4 292	6 439	8 585	10 731
P-1	1 709	3 419	5 128	6 837	8 546

附录 C(续)

二、外勤事务职类有限期间任用工作人员薪金率  
(每年美元)  
(1994年3月1日生效)

职等

7	毛 额	64 049
	净 额	43 362
6	毛 额	52 665
	净 额	37 004
5	毛 额	44 352
	净 额	32 236
4	毛 额	38 217
	净 额	28 598
3	毛 额	32 947
	净 额	25 397
2	毛 额	28 599
	净 额	22 625
1	毛 额	24 904
	净 额	20 208

外勤事务职类有限期间任用  
工作人员的征聘津贴

职等	A	B	C	D	E
(每年美元)					
7	3 035	6 071	9 106	12 141	15 177
6	2 590	5 181	7 771	10 361	12 951
5	2 257	4 513	6 770	9 026	11 283
4	2 002	4 004	6 006	8 007	10 009
3	1 778	3 556	5 333	7 111	8 889
2	1 584	3 168	4 751	6 335	7 919
1	1 415	2 829	4 244	5 658	7 073

三、专业职类有限期间任用工作人员应计养恤金薪酬  
(每年美元)

职等

D-2	117 630
D-1	103 712
P-5	92 067
P-4	75 690
P-3	62 019
P-2	50 126
P-1	39 307

四、外勤事务职类有限期间任用工作人员应计养恤金薪酬  
(每年美元)

职等

7	72 709
6	59 970
5	47 410
4	38 881
3	31 428
2	27 577
1	24 476

- - - - -